TAGGÖGA

Design Hanna Grann Dalrot

Design and Quality
IKEA of Sweden

English

Take good care of your vacuum flask

Wash, rinse and dry the vacuum flask before using it for the first time. Always empty the vacuum flask after use. Wash it by hand and add bicarbonate of soda or washing-up liquid to the water. Use a bottle brush to make sure it is thoroughly clean inside.

Good to know

- Pre-heating the flask with hot water (or cooling it with cold water) makes sure the contents retain the desired temperature for longer. Never use a vacuum flask in a microwave oven, an oven or a freezer.
- Not to be used on a hob, a hotplate or any type of cooktop.
- Do not keep carbonated (fizzy) drinks in the flask. The build-up of pressure can make the cork explode with considerable force. The same thing may happen if sugary drinks in the flask are exposed to heat, since heat sets a fermentation process in motion.
- If possible, avoid using the vacuum flask for baby food and for drinks made with hot milk. Bacteria can develop rapidly in the heat and set a fermentation process in motion. If you do keep milk or baby food in the flask, make sure this is only for a short time and always clean the flask carefully afterwards.

Important!

This vacuum flask is designed for storing and serving drinks. Do not drink directly from the flask!

Deutsch

Pflege von Isoliergefäßen

Vor der ersten Benutzung spülen, ausschwenken und abtrocknen. Nach jeder Benutzung ausleeren und von Hand mit in Wasser aufgelöstem Natron oder Spülmittel spülen. Eine Flaschenbürste benutzen, damit die Kanne auch innen gründlich sauber wird.

Wissenswertes

- Durch Vorwärmen mit heißem Wasser (oder Kühlen mit kaltem Wasser) wird sichergestellt, dass der Inhalt die gewünschte Temperatur länger behält. Das Produkt niemals in die Mikrowelle, den Backofen oder die Gefruertruhe stellen.
- Nicht auf einem Kochfeld, einer Kochplatte oder einer anderen Art von Kochfläche verwenden.
- Das Produkt nicht für kohlensäurehaltige (sprudelnde) Getränke benutzen. Durch den Druckaufbau kann der Kork mit erheblicher Kraft explodieren. Dasselbe kann passieren, wenn zuckerhaltige Getränke in der Kanne Hitze ausgesetzt sind, da Hitze einen Gärprozess in Gang setzt.
- Das Produkt möglichst nicht für Babynahrung und für Getränke mit heißer Milch benutzen. Bakterien können sich in der Hitze schnell entwickeln und einen Gärprozess in Gang setzen. Wenn Milch oder Babynahrung in der Isolierkanne aufbewahrt werden, muss darauf geachtet werden, dass dies nur für kurze Zeit geschieht; danach das Produkt besonders sorgfältig reinigen.

Wichtig!

Die Isolierkanne ist zum Warmhalten/Kühlen und zum Servieren von Getränken gedacht. Nicht direkt aus der Flasche trinken!

Français

Nettoyage du pichet isotherme

Laver, rincer et sécher le pichet isotherme avant la première utilisation. Toujours vider le pichet après utilisation. Laver à la main avec du bicarbonate de soude ou de liquide vaisselle et de l'eau. Utiliser un goupillon pour bien nettoyer l'intérieur du pichet.

Bon à savoir

- Le pichet maintiendra plus longtemps la température du contenu si elle est préalablement réchauffée à l'aide de l'eau chaude (ou froide pour une conservation de boissons fraîches). Ne jamais utiliser au four, au four à micro-ondes ou au congélateur.
- Ne pas utiliser sur une cuisinière, une plaque électrique ou tout autre type de plaque de cuisson.
- Ne pas conserver de boissons gazeuses dans la bouteille car la pression créée peut faire sauter le couvercle. Le processus de fermentation qui peut avoir lieu avec des boissons sucrées maintenues au chaud peut avoir la même conséquence.
- Il est déconseillé d'utiliser le pichet pour conserver des préparations chaudes à base de lait ou des aliments pour bébé. Cela pour éviter la prolifération de bactéries. Si vous utilisez quand même la bouteille pour ce type de préparations, ne pas les laisser longtemps et nettoyer soigneusement le pichet après utilisation.

Attention !

Ce pichet isotherme est conçu pour conserver et servir des boissons. Ne pas boire directement au pichet.

Nederlands

Onderhoud van je isoleerkan

Was de isoleerfles af, spoel hem goed na en droog hem af voordat je hem de eerste keer gaat gebruiken. Altijd legen na gebruik. Met de hand afwassen met water met een beetje zout of afwasmiddel. Gebruik een flessenborstel om de binnenkant goed schoon te maken.

Goed om te weten

- Door de kan met warm water te verwarmen (of met koud water te koelen) zorg je ervoor dat de inhoud langer op de gewenste temperatuur blijft. Gebruik de isoleerkan nooit in de magnetron, oven of vriezer.
- Niet op een kookplaat, fornuis of warmhoudplaatje zetten.
- Geen koolzuurhoudende dranken in de kan doen. De druk die gevormd wordt, kan ertoe leiden dat de dop met veel druk explodeert. Hetzelfde kan gebeuren als suikerhoudende dranken in de kan worden blootgesteld aan warmte, omdat warmte een gistingsproces in gang zet.
- Gebruik de isoleerkan bij voorkeur niet voor babyvoeding en voor dranken met warme melk. Bacteriën kunnen zich in de warmte snel ontwikkelen en een gistingsproces starten. Als je melk of babyvoeding in de kan doet, zorg dan dat dat maar voor korte tijd is en maak de fles na afloop goed schoon.

Belangrijk!

Deze isoleerkan is bestemd voor het bewaren en serveren van dranken. Niet rechtstreeks uit de kan drinken.

Dansk

Pas godt på din termokande

Vask, skyl og tør termokanden, før du bruger den første gang. Tøm altid termokanden efter brug. Vask den af i hånden med vand og natron eller opvaskemiddel. Brug en flaskerenser, så du er sikker på, at den bliver ordentlig ren indvendigt.

Godt at vide

- Hvis du forvarmer termokanden med varmt vand (eller køler den af med koldt vand), bevarer indholdet den ønskede temperatur i længere tid. Brug aldrig en termokande i en mikroovn, ovn eller fryser.
- Må ikke bruges på en kogeplade eller et komfur.
- Opbevar ikke produkter med brus i kanden. Det tryk, der opbygges, kan få proppen til at ryge af med stor kraft. Det samme kan se, hvis sukkerholdige drikkevarer i kanden bliver udsat for varme, fordi varme sætter gang i en gæringsproces.
- Undgå så vidt muligt at bruge termokanden til babymad og drikkevarer lavet med varm mælk. Der kan hurtigt udvikles bakterier i varmen, som igangsætter en gæringsproces. Hvis du opbevarer mælk eller babymad i kanden, skal du sørge for, at det kun er i kort tid, og altid rengøre kanden grundigt bagefter.

VIGTIGT!

Termokanden er designet til opbevaring og servering af drikkevarer. Drik ikke direkte af kanden!

Íslenska

Umhirða hitabrúsans

Þvoðu, skolaðu og þurrkaðu hitabrúsann fyrir fyrstu notkun. Tæmdu hitabrúsann eftir hverja notkun. Þvoðu hann í höndunum með vatni með matarsóda eða uppþvottalög. Notaðu flöskubursta til að þvo hann vel að innan.

Gott að vita

- Ef þú forhitar brúsann með heitu vatni (eða kælir með köldu vatni) heldur hann æskilegu hitastigi lengur. Settu hitabrúsann aldrei í örbylgjuofn, ofn eða í frysti.
- Hitabrúsann á aldrei að nota á helluborði af neinu tagi.
- Ekki setja kolsýrða drykki í brúsann. Það gæti myndað þrýsting sem skýtur tappanum af með krafti. Sama getur gerst ef sykraðir drykkir eru settir í brúsann og hann kemst í snertingu við hita, þar sem hiti gæti gerjað drykkinn.
- Forðastu að nota hitabrúsann fyrir barnamat eða drykki úr heitri mjólk. Baktería getur vaxið hratt í hitanum og gerjað drykkinn. Ef þú setur mjólk eða barnamat í hitabrúsann skaltu passa að það sé aðeins í stuttan tíma og þvoðu hitabrúsann vel eftir á.

Mikilvægt!

Hitabrúsinn er hannaður til að geyma og framreiða drykk. Ekki drekka beint úr brúsanum!

Norsk

Ta godt vare på termosflaska

Vask, skyll og tørk termosflaska før du bruker den første gang. Tøm alltid termosflaska etter bruk. Vask den for hånd og tilsett natron, bakepulver eller oppvaskmiddel i vannet. Bruk en flaskebørste for å sikre at den blir ordentlig rengjort på innsiden.

Godt å vite

- Ved å forvarme termosen med varmt vann (eller kjøle den ned med kaldt), sikrer du at innholdet holder ønsket temperatur lenger. Sett aldri termosen i mikrobølgeovnen, stekeovnen eller fryseren.
- Må ikke brukes på komfyr, platetopp eller noen annen form for kokeplate.
- Termosen skal ikke brukes til kullsyreholdig drikke. Trykket som bygger seg opp, kan føre til at korken sprenges åpen med stor kraft. Det samme kan skje dersom sukkerholdige drikker i termosen utsettes for varme, siden det setter i gang en gjæringsprosess.
- Unngå å bruke termosen til varme melkeprodukter eller barnemat. Bakterier kan utvikles raskt i varmen og starte en gjæringsprosess. Dersom melkeprodukter og barnemat likevel oppbevares i termosen, bør det kun være for kort tid og termosen må alltid rengjøres nøye etterpå.

Viktig!

Denne termosflaska er laget for oppbevaring og servering av drikke. Ikke drikk direkte av den!

Suomi

Pidä termoskannusta hyvää huolta

Pese, huuhtele ja kuivaa termoskannu ennen ensimmäistä käyttökertaa. Tyhjennä termoskannu aina käytön jälkeen. Pese se käsin, ja lisää veteen leivontasoodaa tai tiskiainetta. Käytä pulloharjaa, jotta kannu tulee kunnolla puhtaaksi sisäpuolelta.

Hyvä tietää

- Kannun esilämmittäminen kuumalla vedellä (tai viilentäminen kylmällä vedellä) saa sen sisällön pysymään halutussa lämpötilassa pidempään. Älä koskaan laita termoskannua mikroaaltouuniin, uuniin tai pakastimeen.
- Ei saa käyttää liedellä tai minkäänlaisella kuumennuslevyllä.
- Älä säilytä kannussa hiilihapotettuja juomia. Kannuun muodostuva paine voi saada kannen räjähtämään auki suurella voimalla. Näin voi tapahtua myös, jos kannussa oleva sokeroitu juoma altistuu kuumuudelle, sillä kuumuus voi saada aikaan käymisreaktion.
- Vältä mahdollisuuksien mukaan vauvanruoan ja kuumaan maitoon tehtyjen juomien säilyttämistä termoskannussa. Kuumuus voi aiheuttaa nopeaa bakteerikasvustoa ja saada aikaan käymisreaktion. Jos kuitenkin säilytät maitoa tai vauvanruokaa kannussa, varmista, että säilytys on lyhytaikaista, ja puhdista kannu aina huolellisesti käytön jälkeen.

Tärkeää!

Tämä termoskannu on suunniteltu juomien säilyttämiseen ja tarjoiluun. Älä juo suoraan kannusta!

Svenska

Ta väl hand om din termoskanna

Diska, skölj och torka av termoskannan innan du använder den första gången. Töm alltid termoskannan efter användning. Diska den för hand, och tillför bikarbonat eller diskmedel till vattnet. Använd en flaskborste för att rengöra den ordentligt inuti.

Bra att veta

- Genom att värma kannan med varmt vatten (eller kyla den med kallt vatten) säkerställer du att innehållet behåller den önskade temperaturen längre. Använd aldrig termoskannan i en mikro, ugn eller frys.
- Ska inte användas på en platta, spishäll, spis eller värmeplatta.
- Ha inte kolsyrade drycker i kannan. Trycket som bildas kan leda till att korken exploderar med stor kraft. Samma sak kan hända om sockrade drycker i flaskan utsätts för värme, eftersom värme sätter igång en jäsningsprocess.
- Om möjligt, undvik att använda termoskannan till barnmat och till drycker gjorda av varm mjölk. Bakterier kan utvecklas fort i värmen och starta en jäsningsprocess. Om du skulle ha mjölk eller barnmat i kannan, se till att det bara är för en kort tid, och rengör alltid flaskan noggrant efteråt.

Viktigt!

Den här termoskannan är avsedd för förvaring och servering av drycker. Drick inte direkt från kannan!

Česky

Pečujte o svou termosku

Před prvním použitím termosku umyjte, opláchněte a vysušte. Po použití termosku vždy vyprázdněte. Umyjte ji ručně a do vody přidejte jedlou sodu nebo mycí prostředek. Použijte kartáček na lahev, abyste se ujistili, že je uvnitř důkladně čistá.

Užitečné informace

- Pokud termosku předehřejete s pomocí vroucí vody (nebo jí zchladíte studenou vodou), udrží si nápoj požadovanou teplotu déle. Nikdy nepoužívejte termosku v mikrovlnné troubě, troubě nebo mrazničce.
- Nepoužívejte ji na jakémkoli typu varné desky.
- V termosce neuchovávejte sycené (perlivé) nápoje. Nárůst tlaku může způsobit, že korek exploduje se značnou silou. Totéž se může stát, pokud jsou sladké nápoje v termosce vystaveny teplu, protože teplo spustí proces kvašení.
- Pokud je to možné, nepoužívejte termosku na kojeneckou výživu a nápoje vyrobené z horkého mléka. Bakterie se mohou v teple rychle vyvíjet a uvádět do procesu fermentační procesu. Pokud v termosce uchováváte mléko nebo kojeneckou výživu, ujistěte se, že je to jen na krátkou dobu a poté termosku vždy pečlivě vymyjte.

Důležité!

Tato termoska termoska je určena k uchovávání a podávání nápojů. Nepijte přímo z termosky!

Español

Cuida tu termo

Lava, enjuaga y seca el termo antes de usarlo por primera vez. Vacía el termo una vez usado y enjuágalo con una mezcla de agua y bicarbonato o jabón lavavajillas. Lávalo siempre a mano. Para asegurarte de que el interior queda perfectamente limpio, utiliza un cepillo de mango largo.

Información importante

- Calentar el termo con agua caliente (o enfriarlo con agua fría) para que la bebida mantenga la temperatura más tiempo. Nunca utilizar el termo en el microondas, horno o congelador.
- No utilizar en una placa/cocina/horno o placas de calentamiento.
- No utilizar con bebidas gaseosas, pues pueden subir la presión y provocar que el corcho saliera despedido. Lo mismo puede suceder con bebidas azucaradas que hayan sido sometidas a calor, ya que se genera un proceso de fermentación.
- Si fuera posible, evitar llenar el termo de productos lácteos calientes o de potitos. Las bacterias se podrían reproducir rápidamente y fermentar. Si, a pesar de todo, se guardaran potitos o alimentos lácteos en el termo, solo será poco tiempo. Luego, limpiar el termo cuidadosamente.

¡Importante!

Este termo se ha diseñado para guardar y servir bebidas. ¡No bebas directamente del termo!

Italiano

Pulizia del thermos

Lava, sciacqua e asciuga il thermos appena acquistato. Vuota sempre il thermos dopo l'uso. Lavalo a mano, aggiungendo all'acqua del bicarbonato di sodio o del detersivo per i piatti. Usa uno spazzolino per bottiglie per assicurarti che l'interno sia perfettamente pulito.

Informazioni utili

- Scaldando il thermos con acqua calda (o raffreddandolo con acqua fredda), il contenuto manterrà la temperatura desiderata più a lungo. Non mettere mai il thermos nel forno, nel microonde o nel congelatore.
- Non usare il thermos su piastre, fornelli o piani cottura.
- Non conservare nel thermos bevande gassate perché la pressione potrebbe fare esplodere il tappo con grande forza. Lo stesso rischio si correrebbe esponendo al calore le bevande zuccherine contenute nel thermos, perché si svilupperebbe un processo di fermentazione.
- Non usare il thermos per la pappa dei bambini e per bevande a base di latte caldo. Potrebbero svilupparsi rapidamente dei batteri che provocherebbero un processo di fermentazione. Se decidi di mettere prodotti a base di latte o la pappa dei bambini nel thermos, lasciaceli per poco tempo e successivamente pulisci con cura il thermos.

Importante

Questo thermos è realizzato per conservare e servire le bevande. Non bere direttamente dal thermos.

Magyar

Figyelj oda termoszodra

Első használat előtt mosd ki, öblítsd el és töröld szárazra. Használat után mindig ürítsd ki. Kézzel mosogasd el, a vízhez adj folyékony tisztítószert vagy szódabikarbónát. Az alapos tisztítás érdekében használj üvegmosó kefét.

Jó tudni

- Hogy a termosz hosszú ideig megőrizze a kívánt hőmérsékletet, használat előtt öblítsd ki forró vagy hideg vízzel, attól függően, hogy meleg vagy hideg folyadékot szeretnél beletenni. Soha ne használd a termoszt mikrohullámú sütőben, normál sütőben vagy fagyasztóban.
- Ne használd főzőlapon vagy tűzhelyen.
- Ne önts bele szénsavas italt. A nyomás nagy erővel lerobbanthatja a termosz tetejét. Ugyanez történhet, ha valamilyen cukros ital erős hőnek van az üvegben kitéve, mivel a hő beindítja a pezsgőmozgást.
- Bébiételek vagy italok tárolásához nem ajánlott a termosz használata. A melegben a baktériumok gyorsan fejlődnek. Ha mégis bébiételt vagy italt szeretnél a termoszban tartani, azt csak rövid ideig tedd és előtte, utána alaposan mosd ki a palackot.

Fontos!

Ez a termosz italok tárolására és felszolgálására szolgál. Ne igyál közvetlenül a termoszból!

Polski

Zatroszcz się o swój termos

Przed pierwszym użyciem wymyj, opłucz i wysusz termos. Zawsze opróżniaj termos po użyciu. Zmywaj ręcznie i dodaj do wody sodę oczyszczoną lub płyn do mycia naczyń. Użyj szczotki do butelek, aby upewnić się, że jest dokładnie wymyty wewnątrz.

Dobrze wiedzieć

- Odgrzanie termosu gorącą wodą (lub schłodzenie zimną wodą) zapewnia, że zawartość dłużej utrzymuje żądaną temperaturę. Nigdy nie używaj termosu w kuchence mikrofalowej, piekarniku lub zamrażarce.
- Nie nadaje się do stosowania na płycie kuchennej, płycie grzewczej lub innym typie płyty kuchennej.
- Nie przechowuj w termosie napojów gazowanych. Wzrost ciśnienia może spowodować, że korek wybuchnie ze znaczną siłą. To samo może się zdarzyć, jeśli słodkie napoje w termosie zostaną wystawione na działanie ciepła, ponieważ ciepło uruchamia proces fermentacji.
- Jeśli to możliwe, staraj się nie używać termosu do przechowywania jedzenia dla niemowląt i napojów z gorącym mlekiem. Bakterie mogą się szybko rozwinąć w upale i uruchomić proces fermentacji. Mleko lub pokarm dla niemowląt można przechowywać w termosie tylko przez krótki czas, a następnie zawsze dokładnie wymyć termos.

Ważne!

Termos jest przeznaczony do przechpwywania i serwowania napojów. Nie pij bezpośrednio z termosu!

Eesti

Hoolitse oma termose eest

Pese, loputa ja kuivata termos enne esimest kasutuskorda. Tühjenda termos alati pärast kasutamist. Pese käsitsi söögisooda või nõudepesuvahendi ja veega. Termose seestpoolt puhastamiseks kasuta pudeliharja.

Kasulik teave

- Kui eelsoojendad termost kuuma veega (või jahutad külma veega), hoiab see sisu pikema aja jooksul soovitud temperatuuril. Ära kasuta termost kunagi mikrolaineahjus, ahjus või sügavkülmikus.
- Termos pole mõeldud kasutamiseks keeduplaadil, kuumutusplaadil või mis tahes pliidiplaadil.
- Ära hoia termoses karboniseeritud (kihisevaid) jooke. Suurenenud rõhu toimel võib kork jõuliselt pealt ära lennata. See võib juhtuda ka siis, kui termoses on suhkrusisaldusega jook ja termos kuumeneb, sest kuumus algatab kääritamisprotsessi.
- Võimalusel ära kasuta termost beebitoidu ja soojast piimast valmistatud jookide hoidmiseks. Kuumas keskkonnas arenevad bakterid kiiresti ja algatavad käärimisprotsessi. Hoides termoses piima või beebitoitu, veendu, et teed seda lühikest aega ja pesed termose pärast kasutamist alati hoolikalt puhtaks.

Oluline!

Termos on mõeldud jookide hoidmiseks ja serveerimiseks. Ära joo otse termosest!

© Inter IKEA Systems B.V. 2022

AA-2342755-1

Latviešu

Rūpes par termosu

Pirms lietot termosu pirmoreiz, tas jāizmazgā, jāizskalo un jāizžāvē. Pēc lietošanas termoss jāiztukšo. Mazgāt ar rokām, pievienojot ūdenim dzeramo sodu vai trauku mazgāšanas līdzekli. Lai kārtīgi iztīrītu iekšpusi, izmantot pudeļu mazgājamo birsti.

Noderīga informācija

- Iepriekš sasildot termosu ar karstu ūdeni vai atvēsinot to ar aukstu ūdeni, saturs ilgāk saglabās vēlamo temperatūru. Termosu nedrīkst lietot mikroviļņu krāsnī, cepeškrāsnī un saldētavā.
- Nedrīkst lietot uz gāzes, elektriskās vai cita veida plīts virsmas.
- Neliet termosā gāzētus dzērienus, jo uzkrājies spiediens var izraisīt eksploziju. Šāds risks pastāv arī gadījumos, ja termoss, kurā ieliets dzēriens ar cukuru, ir pakļauts karstumam, jo karstums veicina fermentācijas procesu.
- Vēlams nelietot termosu zīdaiņu pārtikai vai dzērieniem ar karstu pienu. Karstums veicina baktēriju savairošanos un fermentācijas procesu. Ja termosu tomēr izmanto zīdaiņu pārtikai vai dzērieniem ar karstu pienu, jārūpējas, lai šī pārtika vai dzērieni atrastos termosā tikai neilgu laiku, un termoss pēc tam tiktu kārtīgi iztīrīts.

Svarīgi!

Termoss ir paredzēts dzērienu uzglabāšanai un pasniegšanai. Nedzert tieši no termosa!

Lietuvių

Termoso priežiūra

Prieš pirmąjį naudojimą termosą išplaukite, išskalaukite ir nusausinkite. Po kiekvieno naudojimo termosą būtinai ištuštinkite. Plaukite rankomis, jei reikia naudokite indų ploviklį, valgomąją sodą, butelių plovimo šepetį.

Naudinga žinoti

- Jei perplausite termosą karštu vandeniu (ar atvėsinsite šaltu), jo turinys ilgiau išliks pageidaujamos temperatūros. Negalima termoso šildyti mikrobangų krosnelėje, orkaitėje ar dėti į šaldiklį.
- Nekaitinkite termoso ant kaitlentės, viryklės ar pan.
- Nelaikykite termose gazuotų gėrimų. Susidaręs slėgis gali išmušti dangtelį. Taip gali atsitikti ir su saldintais gėrimais, jei jie šildomi, nes tuo metu suaktyvėja fermentacijos procesas.
- Nelaikykite termose kūdikių maisto ir iš karšto pieno paruoštų gėrimų. Aukštoje temperatūroje greitai dauginasi bakterijos ir vyksta fermentacijos procesas. Kūdikių maistą ar pieną galima laikyti termose tik labai trumpai. Po to kruopščiai išplaukite termosą.

Svarbu!

Termosas skirtas gėrimams laikyti ir pilstyti. Negerkite tiesiai iš termoso.

Portugues

Cuide bem do seu termo

Lave, enxague e seque o termo antes de o utilizar pela primeira vez. Esvazie sempre o termo após o utilizar. Lave à mão e acrescente à água bicarbonato de sódio ou detergente para lavar a loiça. Use uma escova para garrafas para garantir que o interior fica bem lavado.

Convém saber

- Ao preaquecer o termo com água quente (ou ao refrescá-lo com água fria) vai garantir que o conteúdo retém a temperatura desejada durante mais tempo. Nunca coloque um termo num forno micro-ondas, forno ou congelador.
- Não deve ser usado numa placa, chapa elétrica ou em nenhum tipo de placa de fogão.
- Não mantenha bebidas gaseificadas no termo. A pressão acumulada pode levar a que a tampa expluda com uma força considerável. O mesmo pode acontecer se expuser o termo com bebidas açucaradas ao calor, uma vez que o calor dá inicio a um processo de fermentação.
- Se possível, evite usar o termo para guardar comida para bebé e para bebidas feitas com leite quente. As bactérias podem desenvolver-se rapidamente no calor e dar inicio a um processo de fermentação. Se guardar leite ou comida para bebé no termo, certifique-se de que é apenas por um curto espaço de tempo e lave sempre o termo de seguida cuidadosamente.

Importante!

Este termo foi pensado para guardar e servir bebidas. Não beba diretamente do termo!

Româna

Cum să îngrijești termosul

Spală, clătește și usucă termosul înainte de prima utilizare. Golește-l după fiecare utilizare. Spală-l manual și adaugă bicarbonat de sodiu sau detergent de vase în apă. Folosește o perie pentru sticle pentru a-l curăța bine în interior.

Bine de știut

- Încălzirea prealabilă a termosului cu apă caldă (sau răcirea termosului cu apă rece) asigură păstrarea temperaturii dorite în interior mai mult timp. Nu folosi niciodată termosul într-un cuptor cu microunde, cuptor sau congelator.
- Nu folosi termosul pe plită, placă încinsă sau orice fel de aparat de gătit.
- Nu păstra băuturi carbogazoase în termos deoarece acumularea presiunii poate face ca dopul să explodeze cu forță. Procesul de fermentare care poate apărea atunci când băuturile dulci din termos sunt expuse la căldură poate avea aceleași consecințe.
- Dacă este posibil, evită folosirea termosului pentru alimente pentru bebeluși și băuturi care conțin lapte cald. Bacteriile se pot dezvolta rapid la căldură și apare procesul de fermentare. Poți păstra lapte sau alimente pentru copii în termos doar pentru scurt timp și curăță-l în întotdeauna cu atenție după utilizare.

Important!

Acest termos este conceput pentru depozitarea și servirea băuturilor. Nu bea direct din termos!

Slovensky

O termosku sa dôkladne starajte

Termosku pred prvým použitím umyte, opláchnite a osušte. Po použití termosku vždy vyprázdnite. Umývajte ručne, môžete použiť sódu bikarbónu alebo saponát rozpustený vo vode. Pre dôkladné umytie použite kefu na fľaše.

Dobré vedieť

- Termosku najprv vypláchnite horúcou vodou (alebo ju schladťte studenou vodou), obsah si tak dlhšie udrží požadovanú teplotu.
- Termosku nikdy nepoužívajte v mikrovlnnej rúre, v rúre alebo v mrazničke.
- Termoska nie je vhodná na uchovávanie perlivých nápojov. Tlakom plynu by mohlo viečko termosky vybuchnúť. To isté hrozí, ak vystavíte sladké nápoje v termoske vysokým teplotám, pretože tieto vyvolajú kvasenie.
- Termosku nepoužívajte na kojeneckú stravu a na nápoje z horúceho mlieka. V horúcom prostredí sa rýchlo síria baktérie a začína proces kvasenia. Mlieko alebo kojeneckú stravu v termoske uchovávajte iba na krátky čas a potom ju vždy dôkladne vypláchnite.

Dôležité!

Termoska je určená na skladovanie a podávanie nápojov. Nepite priamo z termosky!

Български

Грижете се добре за вашият термос

Измийте, изплакнете и подсушете термоса преди първа употреба. Винаги изсипвайте останалото след употреба съдържание. Мийте на ръка и прибавете сода бикарбонат или препарат за миене на чинии към водата. Използвайте четка за бутилки, за да изчистите добре вътрешността.

Полезна информация

- Предварителното затопляне/охлаждане на термоса с вода осигурява по-продължителното задържане на желаната температура. Никога не поставяйте термоса в микровълнова фурна, фурна или фризер.
- Продуктът не е годен за употреба върху котлон или готварски плот.
- Не сипвайте газирани напитки в термоса. Налягането може да изстреля тапата със значителна сила. Същото важи за напитки съдържащи захар изложени на топлина, тъй като топлината стимулира процеса на ферментация.
- По възможност избягвайте употребата на термоса за бебешка храна и напитки с горещо мляко. От топлината бактериите се размножават по-бързо и започва процес на ферментация. Ако съхранявате мляко или бебешка храна в термоса, това трябва да бъде за кратък период, след който внимателно трябва да почистите съда.

Важно!

Този термос е предназначен за съхранение и сервиране на напитки. Не пийте директно от термоса!

Hrvatski

Vođenje brige o termosici

Prije prve upotrebe oprati, isprati i osušiti termosicu. Isprazniti termosicu nakon svake upotrebe. Oprati je ručno. Uliti vodu i dodati sodu bikarbonu ili deterdžent za pranje posuđa. Koristiti četku za boce kako bi se temeljito oprala unutrašnjost termosice.

Dobro je znati

- Ako se termosica zagrijava vrućom vodom (ili hladi hladnom vodom), njezin će sadržaj dulje zadržati željenu temperaturu. Nikad ne koristiti termosicu u mikrovalnoj pećnici, pećnici ili zamrzivaču.
- Ne koristiti na kuhalištu/ploči za kuhanje ili grijaćoj ploči.
- Termosica nije prikladna za gazirana pića. Čep zbog pritiska može snažno puknuti. Isto se može dogoditi sa zaslađenim pićima, ako su izložena toplini jer toplina pokreće fermentaciju.
- Ne koristiti termosicu za hranu za bebe ili pića s vrućim mlijekom. Bakterije se mogu brzo razmnožiti na toplini i pokrenuti fermentaciju. Ako se ipak drži hranu za bebe ili mlijeko u termosici, neka to bude na kratko vrijeme. Nakon toga, potrebno je temeljito očistiti termosicu.

Važno!

Ova termosica služi za čuvanje i posluživanje pića. Ne pij direktno iz nje!

Ελληνικά

Φροντίδα του μπουκαλιού

Πριν χρησιμοποιήσετε το μπουκάλι για πρώτη φορά σας προτείνουμε να το πλύνετε, να το ξεβγάλετε και να το στεγνώσετε. Πάντα να αδειάζετε το μπουκάλι μετά τη χρήση. Να το πλένετε στο χέρι και να προσθέτετε σόδα ή υγρό απορρυπαντικό πιάτων στο νερό. Χρησιμοποιήστε βούρτσα καθαρισμού μπουκαλιών για να βεβαιωθείτε ότι είναι τελείως καθαρό το εσωτερικό του.

Χρήσιμες πληροφορίες

- Αν προθερμάνετε το μπουκάλι με ζεστό νερό (ή να το κρυώνετε με κρύο νερό) βεβαιώνεστε ότι το περιεχόμενο θα διατηρήσει την επιθυμητή θερμοκρασία για περισσότερο. Μη χρησιμοποιείτε το μπουκάλι σε φούρνο μικροκυμάτων, έναν φούρνο ή έναν καταψύκτη.
- Μην το χρησιμοποιείτε πάνω σε εστία.
- Μη διατηρείτε αεριούχα ποτά μέσα στο μπουκάλι. Η πίεση που θα συσσωρευτεί μπορεί να κάνει τον φελλό να εκτοξευθεί με σημαντική δύναμη. Το ίδιο μπορεί να συμβεί αν τα ζαχαρούχα ποτά μέσα στο μπουκάλι εκτεθούν σε θερμότητα, καθώς η θερμότητα ενεργοποιεί τη διαδικασία της ζύμωσης.
- Αν είναι δυνατόν, αποφύγετε τη χρήση του μπουκαλιού για βρεφική τροφή και για ροφήματα που έχουν ζεστό γάλα. Τα βακτήρια αναπτύσσονται ταχύτατα στη ζέστη και ενεργοποιούν τη διαδικασία της ζύμωσης. Αν όμως βάλετε γάλα ή βρεφική τροφή μέσα στο μπουκάλι, βεβαιωθείτε ότι είναι για μικρό χρονικό διάστημα και πάντα να καθαρίζετε προσεκτικά το μπουκάλι μετά τη χρήση.

Σημαντικό!

Αυτό το δοχείο είναι σχεδιασμένο για αποθήκευση και σερβίρισμα ποτών. Μην πίνετε απευθείας από το δοχείο.

Русский

Уход

Перед первым использованием термос следует вымыть и вытереть. После использования в термосе не должна оставаться жидкость. Вымойте его вручную водой с добавлением пищевой соды или жидкости для мытья посуды. Для тщательного очищения внутренней поверхности термоса воспользуйтесь ершиком для мытья бутылок.

Полезная информация

- Если предварительно ополоснуть термос горячей (или холодной) водой, содержимое термоса будет дольше сохранять желаемую температуру. Никогда не ставьте термос в СВЧ-печь, духовку или морозильник.
- Не ставьте термос на плиту или варочную панель.
- Не наливайте в термос газированные (шипучие) напитки. Повышенное давление может с силой вытолкнуть пробку из термоса. То же самое может произойти, если термос со сладким напитком находится в тепле, так как в результате нагревания может начаться процесс брожения.
- Старайтесь не использовать термос для напитков, приготовленных с использованием горячего молока, и детского питания: в этих продуктах быстро развиваются бактерии, и начинается процесс брожения. Молоко или детское питание можно оставлять в термосе лишь на короткое время, после чего термос следует тщательно вымыть.

Важная информация!

Термос предназначен для хранения и подачи напитков. Не пейте непосредственно из термоса.

Українська

Догляд за термосом

Промийте, ополоснiть та висушiть термос перед першим використанням. Завжди виливайте рiдину з термоса пiсля використання. Промийте рукою та додайте харчову соду або рiдину для миття посуду у воду. Використовуйте щiточку для пляшок, щоб промити термос всерединi.

Добре знати

- Попереднє нагрiвання пляшки з гарячою водою (або охолодження з холодною водою) допоможе зберiгати бажану температуру довше. Не нагрiвайте термос у мiкрохвильовцi чи на плитi, не кладiть у морозильну камеру.
- Не можна нагрiвати на плитi, електричнiй плитцi або iншiй поверхнi для приготування.
- Не використовуйте термос для шипучих напоїв (газованої води). Тиск у виробi може призвести до вибуху корку зi значною силою. Те саме може статися з солодкими напоями, якщо вони будуть нагрiватися, адже через нагрiвання розпочинається процес ферментацiї.
- Якщо можливо, уникайте використання термосу для дитячої їжi або для напоїв з гарячим молоком. Бактерiї починають швидше розмножуватися у теплому середовищi, i розпочинається процес ферментацiї. Якщо ви зберiгаєте молоко та дитячу їжу у термосi, переконайтесь у тому, що тiльки протягом короткого часу, а пiсля того завжди добре мийте термос.

Важливо!

Термос виготовлено для зберiгання та подачi напоїв. Не пийте безпосередньо з термоса.

Srpski

Održavanje termosa

Operi, isperi i osuši termos pre prve upotrebe. Uvek isprazni termos posle korišćenja. Operi ga ručno, dodajući u vodu sodu bikarbonu ili tečnost za sudove. Upotrebi četku za flaše da dobro opereš unutrašnjost.

Korisne informacije

- Zagrevanjem termosa vrućom vodom (ili hlađenjem hladnom vodom) njegov će sadržaj duže zadržati željenu temperaturu. Nikad ne upotrebljavaj termos u mikrotalasnoj, u pećnici ili u frižideru.
- Nikad ga ne upotrebljavaj na grejnoj ploči ili rešou.
- Ne drži gazirano piće u termosu. Nakupljanje pritiska može isterati čep veoma snažno. Isto se može dogoditi ako se zaslađeni napici izlože toploti, jer ona pokreće proces vrenja.
- Ako je moguće, izbegavaj upotrebu vakuumskog termosa za dečju hranu i pića spravljena s vrućim mlekom. Bakterije se brzo razvijaju na toploti i pokreću proces vrenja. Ako u termosu držiš mleko ili bebi-hranu, neka to bude kratko, pa termos posle upotrebe dobro operi.

Važno!

Ovaj termos služi za čuvanje i posluživanje pića. Ne pij direktno iz termosa!

Slovenščina

S termovko ravnaj skrbno

Termovko pred prvo uporabo pomij, splakni in osuši. Termovka je primerna za pomivanje v pomivalnem stroju. Pri ročnem pomivanju vodi vedno dodaj sodo bikarbono ali čistilo za pomivanje posode. Notranjost termovke pomij s krtačko za pomivanje posode.

Dobro je vedeti

- Če termovko pred uporabo spereš s toplo vodo (da se segreje) ali s hladno vodo (da se shladi), tekočina v njej dlje časa ohrani želeno temperaturo. Termovke nikoli ne uporabljaj v mikrovalovni pečici, pečici ali zamrzovalniku.
- Ni primerno za uporabo na kuhalniku, kuhalni plošči ali drugih vrstah kuhališč.
- Termovka ni primerna za shranjevanje gaziranih pijač, saj lahko zaradi prevelikega pritiska, ki bi se ustvaril v steklenici, raznese pokrovček. Podobno se lahko zgodi tudi, če se sladke pijače v termovki pregrejejo, saj se pri tem začne alkoholno vrenje ali fermentacija.
- Termovke ne uporabljaj za shranjevanje otroške hrane ali napitkov z vročim mlekom. V toplem okolju se hitro razvijejo bakterije, ki povzročijo fermentacijo. Če v termovki hraniš mleko ali otroško hrano, naj bo to le za kratek čas, po uporabi pa termovko vedno temeljito očisti.

Pomembno!

Ta termovka je primerna za shranjevanje in serviranje napitkov. Nikoli ne pij neposredno iz termovke!

Türkçe

Termosunuza iyi bakın

Vakum şişesini ilk kez kullanmadan önce yıkayın, durulayın ve kurulayın. Kullandıktan sonra daima vakum şişesini boşaltın. Elde yıkayın ve suya bikarbonat veya bulaşık deterjanı ekleyin. İçinde iyice temiz olduğundan emin olmak için bir şişe fırçası kullanın.

Bilmekte fayda var

- Termosun önceden sıcak suyla ısıtılması (veya soğuk suyla soğutulması), içeriğin istenen sıcaklığı daha uzun süre tutmasını sağlar. Termosu asla mikrodalga fırında, fırında veya derin dondurucuda kullanmayın.
- Herhangi bir ocak üzerinde kullanılmamalıdır.
- Şişede karbonatlı (gazlı) içecekleri saklamayın. Basıncın artması mantarı büyük bir kuvvetle patlatabilir. Termos içerisindeki şekerli içecekler ısıya maruz kaldıklarında aynı problem yaşanabilir. Çünkü ısı, hareket halindeyken fermantasyon süreci başlatır.
- Mümkünse, bebek maması ve sıcak sütle yapılan içecekler için termos kullanmaktan kaçının. Bakteriler sıcaklıkta hızla gelişebilir ve fermantasyon işlemini harekete geçirir. Süt veya bebek mamasını termosta tutacaksanız, bunun sadece kısa bir süre olduğundan emin olun ve sonradan termosu daima dikkatlice temizleyin.

Önemli!

Bu termos, içeceklerin saklanması ve servis edilmesi için tasarlanmıştır. Direk olarak şişeden içmeyin!

عربي

اعتني بالثرموس

إغسلي، أشطفي وجففي الثرموس قبل استعماله للمرة الأولى. دائما أفرغي الثرموس بعد الاستعمال. أغسلي المنتج يدويا، مع إضافة بيكربونات الصودا أو سائل غسيل إلى الماء. إستخدمي فرشاة غسيل الزجاجات لتتأكدي من تنظيف الداخل جيداً.

من المفيد معرفته

- التسخين المسبق للمنتج بالماء الحار (أو تبريده بالماء البارد) يضمن أن المحتويات تحافظ على درجة الحرارة المطلوبة لوقت أطول. لا تستخدمي الثرموس مطلقاً في فرن مايكروويف، فرن أو فريزر.
- ولا ينبغي استخدامه على المواقد بكافة أنواعها.
- لا تضعي مشروبات تحتوي على كربونات (فوارة) داخل الثرموس. الضغط المتراكم يمكن أن يجعل السدادة تنفجر بقوة كبيرة. و يمكن أن يحدث نفس الشيء إذا تعرضت المشروبات السكرية الموجودة في الثرموس إلى الحرارة، حيث تطلق الحرارة عملية التخمير عند الحركة.
- إذا أمكن، تجنّبي استخدام الثرموس لطعام و شراب الطفل المصنوع من الحليب الحار. يمكن أن تنشأ البكتيريا بسرعة في الحرارة و تحرّك عملية التخمير. إذا كنت بالفعل تحفظين حليب أو طعام الطفل في الثرموس، تأكدي أن ذلك يتم لفترة قصيرة فقط، و نظّفي دائما الثرموس بعد ذلك بعناية.

هام!

هذا الثرموس مخصص لتخزين وتقديم المشروبات. لا تشربي من الثرموس مباشرة!